

26 Marcas Ó Gaora, 64M; 'Drugs' i m'Boston'

Marcas Ó Gaora, 64M, Tóin an Roisín, Fiocharnaigh, Maínis; Marcas Ó Gaora 29.7.95, side A. Recorded by Brian Ó Curnáin (B), 1995.

- 2 | ,so | v' v'í | 't'ax el'° 'j'is 'wēn' | ,t'ax ,mōr 'dā'mānt'° v'í ān s | s nā
'k'ar'ni' 'br'α: v'í ān |
[B]
- 4 'd'ug,d'i:l'ərs v'í ,i:ntə^b |
[B]
- 6 °f'æ | 'α' u'f'° 'wak gə ,d'ō k'° |
[B]
- 8 o: v'í s eg' 'm'ik'f'i:n' ē |
[B]
- 10 'v'is əgəs | ,N'i:l' | ,N'ī hē' n 'xα:r ,k'ē:nō v'ix aku 'xil'ə | 'xil' 'i: | trə'nū:n |
xil'ə 'lα: |
[B]
- 12 v'ix 'pō:r'f əgəs ə l' | 'f'im'ə'si:n' ,mō:r | ,f'ær-k'α'l' f'im'ə'si:n' ,mō:r ā:n |
14 ,k'ā'n ,mō:rə 'g'æ'lə | hā'n'ə'k' ə 'bok ə'māx s əgəs | 'brif' ,k'eis mō:r 'g'æ'l
eg'ə | d'ō: gər 'd'³iəl' 'd'ugs ə v'í: N' 'd'³aul |
[B]
- 16 m'ē hē:n 'si:t'ə 'mūh er' ə 'frin't' 'pō:r'f ə v'í ān t'i: 'mū s gα 'g'iN'α:l' 'fα'r'hə |
[B]
- 18 d'ur't' 'm'ik'ə'l'i:n' | d'er fe
20 - go 'f't'ax əs 'f'in d'ur't' fe | m'ār | mārə | mār'° 'tu: d'ur't' fe d'ə'tek'div' ə d'ur't'
fe gα 'g'iN'α:l' 'f'in 'fα:r |
[B]
- 22 d'ur't' 'm'ij'° |
24 - br'æhə 'f't'ax d'ur't' m'ij' ə'n' 'd'aul gə 'v'it'f' gus | 'su:t'k'es d'ur't' m'ij'ə
'drugz eg'ə 'yo: ə ,d'ur't' m'ij' ə gōl' ə'f't'ax ə'f'in' |
26 - s 'arnū d'ur't' fe tα s 'āms'° d'ur't' fe gə 'wil' d'ur't' fe 'ax | 'e:ft' f'ō:həb ə d'ur't'
fe |
[B]
- 28 o: 'wα:k gα v'ek'əx tu 't'æx v'í akəb |
[B]
- 30 'α: 'rud 'mō:r 'dā'māntə |
[B]
- 32 hə |
[B]
- 34 'xūn'ə'k' |
[B]
- 36 o v'í m'ē 'hē'n' s m'ī | m'ē 'hē:n' s 'm'ik'f'i:n' 'i | 'i: t'ax t'° N'is | 'bɑ:stən |
38 ,N'is ēf' ə 'trα:° |
[B]
- 40 ,x'e rud 'el'° ,xūn'ə'k' m'ē 'hē'n' | °kə 'sail'fə 'gōrəm 'mā'x 'wem' | 'gɑ:rdi s
xūn'ə m'ē^{rud} | 'bu:t' 'iskli: akəb er 'xα:r | tō:rt' ə'mā'x nə 'mα:l | ° mα:l'i:n'i:

42 b'ogə 'g'a'lə fo æs ə 'mʊ:'t |
 [B]
 44 e'ta 'rɑ: |
 [B]
 46 ə' | ə 'hɔrəwɪn' d'ɛ:rhən' v'ɪ' ʌn |
 [B]
 48 du:rʃ m'ē ,hē:n' l'e 'm'ik'ʃ'ɪn du:rʃ ,m'ɪʃ
 - 'kɪn' ɔrt ə du:rʃ ,m'ɪʃ^ə | du:rʃ m'ɪʃ 'æ'n'ɪwe:s du:rʃ m'ɪʃə nɑ 'stop du:rʃ m'ɪʃ
 50 gə 'ʃɪn'ə 'b'ɪ |
 - 'jaul' du:rʃ fe 'ka m'ē 'stopə du:rʃ fe ma 'hagən dɪn' akəb 'fʊn 'rʊ:m |
 52 [B]
 'o: 'stop ʃ^e | 'stop ʃe 'mɪd' s | d'ɪərə ʃe ɪn' | d'ɪərə ʃe jɪŋ' ,kē 'ro mūd s 'xɪl'ə
 54 hɔ:rt | s d'ɪərə ʃe jɪŋ' ,kɛrd ə v'ɪ' mɪd' ə 'jɪ:nə s ,k'ɛrd ə v'ɪ: sə 'm^{u:t} | ,kɛrd ə
 v'ɪ sə 'v'æ'n' æn' |
 56 [B]
 xa ʃ^e | xa ʃe n' | xa ʃe n: | kʊ:lh 'ɪskəlt' ēr' ə 'v'æ'n' | k^ə tɪ' 'hɪər ʏo |
 58 [B]
 gə 'w'ek'əx ʃe | s 'hɔ:rə ʃɪəd əʃt'ɪ ɪn't'ə s | 'm'ik'ʃ'ɪn' | 'm'ik'ʃ'ɪn' | ʃa hi
 60 hɔsə 'm'ik'ʃ'ɪn' 'gɑ:r'ɪ du:rʃ ʃe |
 - ə'hə ,n'ɪ'l' du:rʃ ʃe 'drʊgz' 'æ'n'^ə du:rʃ ʃe mar 'e:r'ənəxi: mɪd'³ |
 62 [B]
 - 'o: du:rʃ ə 'bɔk du:rʃ ʃe əs 'kūmə du:rʃ ʃe | əs 'ūmū: du:rʃ ʃe | en | 'dɪn'ə
 64 du:rʃ ʃe tɑ n' 'ʃfo du:rʃ ʃe agəs | du:rʃ ʃe nɑx | nɑx ɛ 'dʒʊg,dɪ:l'ərs ɪəd |
 [B]
 66 - wɪl' ə d'ɪərə ʃe gə 'v'ik'ʃ'ɪn' ə'ʃɪn' | wɪl' 'æ'n'h æd du:rʃ ʃe er' ə 'mɔk ʃɪn'
 'hɑ:l |
 68 - jaul du:rʃ ʃe | du:rʃ m'ik'ʃ'ɪm' | 'N'ɪ:l' ə du:rʃ ʃe | k'ɛn | k'ɛm 'b'al'əx ə du:rʃ ʃe
 sə 'd'aul ə wɪx' m'ɪʃ'ə 'æ'n'h 'er' |
 70 [B]
 so l'ɪg' ʃe 'bɔ:hər l'ɪn' |
 72 [B]

'So' bhí teach eile síos uainn, teach mór damanta a bhí ann is, is na carrannaí
 74 breá a bhí ann!
 [Mm.]
 76 'Drug dealers' a bhí iontub.
 [Dháiríre?]
 78 Sea. Á! 'uise a mhac go deo c- —
 [Cén chaoi a raibh fhios agaibh é?]
 80 Ó! bhí fhios ag Micilín é.
 [Sea.]
 82 Bhí fhios agus, bhí — Ní hé an charr céanna a bhíodh acú chuile, chuile oíche,
 tráthnó-, chuile lá.
 84 [Tá fhios a'm.]
 Bhíodh 'porsch' agus 'l-', 'limousine' mór, 'phark'-áil 'limousine' mór ann.
 86 Ceann mór geal. Tháinig an boc amach is, agus 'briefcase' mór geal aige. Is
 dóichí gur ag díol 'drugs' a bhí an deabhal.
 88 [Sea. Sea.]

90 *Mé héin suíte amuigh ar an ‘front porch’ a bhí ann taobh amuigh is dhá gcoinneál fairthe.*
 [Hehehe.]
 92 *Dúirt Micilín, deir sé:*
 94 *-Gabh isteach as sin, a dúirt sé, mar-, mara tú, a dúirt sé, an ‘detective’, a dúirt sé, dhá gcoinneál sin fairthe!*
 [Huhuhuhuhu.]
 96 *Dúirt mise:*
 98 *-Breathaigh isteach, a dúirt mise, an deabhal dhe ‘bhitch’ agus ‘suitcase’, a dúirt mise, ‘drugs’ aige dhó, a dúirt mise, ag goil isteach ansin.*
 100 *-Is ar ndóigh, a dúirt sé, tá fhios a’msa, a dúirt sé, go bhfuil, a dúirt sé, ach éist leothub, a dúirt sé.*
 [Mm, siúrálte, a Mhaighdean.]
 102 *Ó! a mhac dhá bhfeictheadh tú an teach a bhí acub!*
 [M.]
 104 *Á! rud mór damanta!*
 [Ó! na bastardaí! ... An bhfaca tú ‘drugs’ ann? An bhfaca tú an — tada dhe?]
 106 *Choinic.*
 [M.]
 108 *Ó! bhí mé héin is M-, mé héin is Micilín oí-, oíche ag teacht aníos ‘Boston’, aníos ar an trá.*
 [E-.]
 110 *An chéad rud eile choinic mé héin, an ca-, soilse gorm amach uaim. Gardaí. Is choinic mé rud, ‘boot’ osclaíthe acub ar charr ag tabhairt amach na má-, máilíní beaga geala seo as an ‘mboot’.*
 112 [‘By dad!’ Eithe.]
 114 *D’fhéadthá a rá!*
 116 [‘Heroin’ nó deabhal eicint.]
 U-, ‘heroin’ déarthainn a bhí ann.
 118 [U-.]
Dúirt mé héin le Micilín, dúirt mise:
 120 *-Coinnigh ort! a dúirt mise, a dúirt mise, ‘anyways’, a dúirt mise. Ná stop, a dúirt mise, dho dhuine ar bith!*
 122 *-A dheabhail, a dúirt sé, caithidh mé stopadh, a dúirt sé, má theagann duine acub sin romham.*
 124 [M, hm.]
 126 *Ó! stop sé, stop sé muid is d’fhiathraigh sé dhinn, d’fhiathraigh sé dhinn cé raibh muid is chuile shórt. Is d’fhiathraigh sé dhinn céard a bhí muid a dhéanamh is céard a bhí sa ‘mbo-’, céard a bhí sa ‘van’ a’inn. [Is ?]*
 128 [Uthu.]
 130 *chaith sé, chaith sé an, chaith sé an, comhla a oscailt ar an ‘van’, ca-, taobh thiar dhó*
 [Sea.]
 132 *go bhfeictheadh sé. Is thóraigh siad istigh inti. Is Micilín, Micilín — sé an chaoi a thosaigh Micilín ag gáirí. Dúirt sé:*
 134 *-Uthu níl, a dúirt sé, ‘drugs’ a’inne, a dúirt sé, mar Éireannachaí muid.*
 [Sea.]
 136 *-Ó! a dúirt an boc, a dúirt sé, is cuma, a dúirt sé. Is iomú, a dúirt sé, É[irea]nn-, duine, a dúirt sé, atá anseo, a dúirt sé, agus, a dúirt sé, nach, nach é ‘drug dealers’ iad.*
 138

- [M.]
- 140 -An bhfuil u-, d'fhiathraigh sé dhe Mhicilín ansin, An bhfuil aithne a'd, a dúirt sé,
ar an mboc sin thall?
- 142 -A dhabhail! a dúirt sé, a dúirt Micilín. Níl, a dúirt sé. Cén, cén bealach, a dúirt
sé, sa deabhal a bhfuigheadh mise aithne air?
- 144 [Sea.]
'So' lig sé bóthar linn.
- 146 [Utha.]